

参考消息

CANKAO XIAOXI

新华通讯社编印
内部刊物·注意保存

1979年5月

20

星期日

第7448期

塔斯社报道 苏联南斯拉夫会谈结束

说写入苏南共同文件的原则和条款是苏南建立稳定关系的基础；双方在对外政策问题的看法上存在分歧；勃列日涅夫接受了访南的邀请

【塔斯社莫斯科五月十八日电】题：苏联一南斯拉夫会谈

苏共中央总书记、苏联最高苏维埃主席团主席勃列日涅夫同在苏联进行友好访问的南斯拉夫社会主义联邦共和国总统、南斯拉夫共产主义者联盟主席铁托的会谈，五月十八日在克里姆林宫结束。

双方继续讨论了苏联一南斯拉夫关系发展的现状和前景。勃列日涅夫和铁托强调指出，在政治、经济、科学、文化和其他领域加强相互联系，符合苏联和南斯拉夫两国和两国人民的根本利益。双方重申准备加深苏南合作，指出必须扩大高级接触。双方认为，发展苏联共产党和南斯拉夫共产主义者联盟之间的合作具有特殊意义。

勃列日涅夫和铁托

指出，苏南共同文件是最高级会晤的结果，写入共同文件的原则和条款是苏联和南斯拉夫社会主义联邦共和国进行多方面相互配合和建立稳定关系、取得相互谅解和信任的可靠基础。

在会谈过程中双方指出，尽管在对某些对外政策问题的看法上存在分歧，在国际事务中不论是苏联还是南斯拉夫社会主义联邦共和国，都主张争取和平与缓和、争取一切国家及其人民的独立、争取社会进步这一根本原则，对苏南关系具有决定性的意义。

双方特别重视当代最紧要的问题之一的裁军问题。它们认为必须加紧努力以利于收缩军备竞赛并向现实的裁军过渡，因此表示支持一切建设性倡议，勃列日

涅夫和铁托表示相信，苏美新的限制进攻性战略武器条约的签订将会促进解决这一问题。

苏联和南斯拉夫指出，始终不渝地贯彻执行赫尔辛基最后文件的全部条款，对于加强欧洲的信任、安全和合作具有重要意义。

苏联和南斯拉夫主张加深相互了解，继续

就一些原则性的国际问题进行有成效的建设性对话。为此将继续在各个级别定期交换意见。

南斯拉夫总统、南共联盟主席铁托邀请苏共中央总书记、苏联最高苏维埃主席团主席勃列日涅夫对南斯拉夫作正式友好访问。邀请已被欣然接受。

【路透社莫斯科五月十八日电】记者：莫里森、南斯拉夫总统铁托和苏联主席勃列日涅夫今天在举行两天会谈之后商定，应尊重莫斯科和贝尔格莱德之间存在的政治分歧，南斯拉夫人士说，会谈是坦率和开诚布公的，铁托总统对于会谈成果感到满意。上述人士说，勃列日涅夫重申了苏联在一九五五年和一九五六年签署的共同文书中，从博得了南斯拉夫人的欢心，在这有权遵循其政治路线和实现共产主义的方

铁托对苏南会谈成果表示满意

南斯拉夫人士说

【合众国际社曼谷五月十八日电】（记者：艾伦·道森）中国今天说，它的参加在河内举行的和平谈判的外交官在进行了五次毫无结果的谈判后，即将回国，下次会谈，如果举行的话，将在北京举行。

在讨价还价的谈判桌上丝毫没有取得进展和在老挝发生新战斗的很大可能性，产生了越南和中国之间发生范围愈来愈广泛的军事对抗的前景。

中国和越南的军队不仅在他们接壤的边界两侧对峙着，而且在老边界两侧对峙着。

【合众国际社曼谷五月十八日电】（记者：艾伦·道森）外交消息说，越南和中国今天在河内举行的第五次和谈中又一次未能达成任何协议。

越南副外长潘贤在简短的发言中对中国首席谈判代表韩念龙说，谈判一个月来未获任何进展，责任在于北京方面。

据这些消息说，潘贤提出了一个新建议，今后每次会议处理一个具体问题，以使谈判摆脱僵局。他给了韩以拿第一个问题来进行辩论的机会。

韩念龙在一个较长的发言中把没有取得进展的原因归咎于河内，说越南在企图取得属于中国的边境地区。

尽管上星期达成了交换伤病战俘的协议，但在解决这两个前盟国之间的许多争执方面没有取得可以看得出来的进展。

一个重大问题是越南驻军老挝和柬埔寨的问题。中国要求撤走这些军队，作为保持友好关系的一项前提条件。

其他争执包括越南对待华人问题、陆上和海域的边界划分、中国在冬季的军事入侵中造成的损失以及苏联在印度支那的势力问题。

来自河内的外交旅行者说，他们认为中越两国间几乎没有什么和解的可能。

在五月五日的第三次会谈之后，在河内的一些观察家说，会谈的唯一可能的结果是重新打仗。可是在达成交换战俘的协议后，有了某种乐观看法。

合众社评中越谈判第一轮会谈结束

说会谈没有取得看得出来的进展

在同中国的经济和贸易关系方面我们落后了。我们必须迅速取得进

展。”

布卢门撒尔说：“美国企业界可能不得不会在没有传统的保证措施的情况下进行冒险，就象日本和其它一些人做的那样。”

之六，日本占百分之二十五，欧洲共同体占百分之十八。他说：“我们能够，而且也必须做得好一些。”

“基本的问题是，

霍丁·卡特谈给中苏最惠国待遇问题

【国际交流署华盛顿五月十八日电】题：国务院新闻发布会

下面是国务院五月十七日的新闻发布会的内容摘要：

问：霍丁，在目前局势中是否存在任何内在的因素，可以表明中国或苏联将会得到或可能得到最惠国待遇？

首先，我知道你们的用意是为了做到大致

平衡，但是我想知道是否存在有利于一方或另一方的一些内在的有利条件。

答：我再次认为，虽然我们愿意以平等态度对待这两个国家，但是，如果它们都准备向前迈进，那末给予这种待遇的确切时间就不那么重要了，因为人们普遍认为它们两国都是打算向前迈进的。

美国财政部长在美中美贸易全国委员会讲话

说美国同中国的经济贸易关系落后了；为了进入中国市场美企业界必须冒大量风险

恰如其分的态度。”

他又说：“显然，在中国能够做有利可图的生意，我们热切地希望做这项生意。但是在今后一段时间内，不得不在没有把握的情况下做生意。这是事实。”

他说：“为了进入中国和取到一份市场，美国的银行和企业必须愿意投入大量的时间和冒大量的风险，这将是一个艰巨的过程。”

布卢门撒尔说，在争取得到一份中国市场方面，美国企业界面临着日本、西德和其它欧洲工业化国家的激烈竞争。

他指出，一九七八年美中来往贸易占百分

【合众国际社华盛顿五月十七日电】财政部长布卢门撒尔今天说，为了在中国这个有九亿六千万人口的潜在市场上得到可靠的一份，美国企业界在同中国打交道时，必须愿意冒大量的风险。

布卢门撒尔说，中国领导向政府保证，他们要使这个幅员广大的国家实现现代化的决心是“坚定的，不可动摇的”。

然而，他说，最近对现代化的努力进行了一些调整。结果，“一些比较宏伟的目标削减了”。

布卢门撒尔在美中美贸易全国委员会的一次讲话中说：“中国国内的形势告诉我们，我们在那里投资和做生意时，必须抱实事求是和

【路透社华盛顿五月十六日电】一位老资格的美国贸易官员今天启程去北京，试图打破两国政府就双边纺织品协议进行的谈判中出现的僵局。

负责纺织品谈判的美国副贸易代表迈·史密斯将于五月二十一日与中国开始新的会谈。这次讨论标志着恢复在三月份中断的谈判。

美国政府已向国内纺织品和服装工业保证，它将不允许进行大量的无控制的进口。

据美国政府统计，从中国进口的混纺织品和棉纺织品在过去几年中已有了很大的增长。中国是现在唯一没有签订双边限制协议而向美国提供大量纺织品的国家。

罗伯特·斯特劳斯的一位发言

人，美国首席贸易代表对路透社记者说，如果为了和北京达成一项协议而再次作出的努力不能获得成功的话，美国就将考虑单方面对中国的出口施加限制。

他说，斯特劳斯希望在他本月早些时候访问北京时能够达成一项协议。

这位发言人重申，在没有达成一项纺织品协议之前，中国将不会获得最惠国贸易待遇，此外，在商务部长朱厄妮塔·克雷普斯最近访问中国期间所达成的一些双边协议也不会提交国会批准。

美国贸易代表启程来华参加美中纺织品问题谈判

美报评述美国会技术估计局关于核战争影响的研究报告

《一旦爆发全面核战争 美将遭到较惨重损失》

【本刊讯】美国《华盛顿邮报》五月十五日刊登该报记者平卡斯的一篇文章，题为《人们认为一旦爆发全面核战争，美国将遭到较为惨重的损失》，摘译如下：

根据国会技术估计局即将发表的关于核战争的影响的研究报告，一旦发生使用战略核武器的全面战争，将立即死亡的美人会比苏联人多，两国社会将在原始状态下继续存在下去。国会技术估计局的研究报告发现，可能会有一亿六千五百万的美国人死亡。幸存者将在“相当于中世纪的经济社会”情况下生活。

对苏联来说，美国对它的“军事目标和城市工业目标”发动的大规模进攻，将使那个国家在本世纪剩下的时间里丧失它有权有势的地位。虽然在苏联会立即死亡的人数会少于美国，但是，根据这个报告，没有证据表明，“苏联人所面临的发现自己完全没有能力重建一个工业社会的风险，会比美国人所面临的风险少一些”。

技术估计局是应参

议院外交委员会去年九月的要求写上述报告的，目的是为了向参议院提供将来讨论第二阶段限制战略武器条约时所需要的情报资料。

技术估计局利用行政部门的保密调查资料和四家私营研究公司的报告进行了研究，发现：

——在对彼此的战略核力量发动的一次“有限的”核攻击中，虽然其后果可能还能忍受（因为这种规模的攻击相当于各国过去经受过战争和瘟疫），但是死亡人数可能高达二千万人。

——在核攻击后的几个月或几年里由于饥饿以及缺少庇护所和医疗服务而死亡的人数，可能相当于发动核攻击时的死亡人数。

——这个研究报告发现，最大的未知数之一就是数千颗的核爆炸对环境造成的影响。“造成重大的长期的生态方面的损害的可能性是不能排除的。有些地区可能变得几乎不能居住”。

——较大的苏联弹头可能会使更多的美国人死亡。但是规模较大

的比较多多样化的美国经济，可能会较快地从核攻击中恢复过来。

——虽然这项研究报告认为，被广泛宣传的苏联民防计划能够保全一些人的生命，但是它得出的结论是“依靠提供庇护所和有计划地疏散的办法的一项民防计划是否必定有效，现在还不清楚”。

——这个研究报告说，在发生核攻击之后，情况势将恶化，然后才会日益好转，特别是医疗援助、食品和水的供应和如何免受长期的放射性散落物之害的防护工作。

这项研究报告的最先发起人认为，它有助于使第二阶段限制战略武器协议得到批准。研究报告的顾问小组的

黑格说美同苏打交道时苏充分利用每一个漏洞

【合众国际社波恩五月十六日电】在担任了四年北约欧洲最高司令之后，将于六月份退休的黑格将军在今天发表的一次对记者谈话中说，美国必须“改变它的领导作风”，以使其他国家承担更多的责任。

黑格说，同苏联签

一名成员昨天说：“据认为，如果使参议员们想起核恐怖，他们会希望它少一些，这可能有助于投票表决。”

然而，在某些方面，限制战略武器协议的反对者可能利用它来提出他们的看法，即既然一个国家能够在核战争中幸存下来，因而就准备打一场核战争。

研究报告说，对两国中任何一国的反击都不会威胁国家的经济生命力。对美国来说，这样的袭击同内战时期南方受的损失相当，这个损失用了“一个世纪的时间来恢复”。对苏联人来说，反击“受的损失可能略低于第二次世界大战……苏联现在已经完全复原了”。

订的第二阶段限制战略武器协定或其他武器协定必须建立在这种基础之上：对执行协定的情况确实可以进行核查。

黑格说：“我们过去同苏联打交道的经验不一定说明（苏联）在明目张胆地进行欺骗，但是说明他们充分利用了每一个漏洞。”

【本刊讯】美国《巴尔的摩太阳报》五月十七日刊登一篇文章，题为《限制战略武器会谈使一位重要的将军感到忧虑》，摘译如下：

爱德华·罗尼中将在美国战略武器谈判小组中任职最长的成员。由于他对同苏联签定的新的限制战略武器会谈条约有很大保留，所以在认真考虑辞职和退役。

如果出生于巴尔的摩的罗尼将军最后真的作出这样的决定，那将会给卡特政府在参议院中，在缔结限制战略武器条约方面的地位产生深刻的影响，由于这位将军精通限制战略武器问题，所以受到广泛的尊重。

国务院、国防部和国会山人士昨天说，他们知道这位陆军将军打算退出限制战略武器会谈代表团，并在军队中任职三十八年后退役。一位官员说，罗尼将军对这项限制战略武器条约“极为不满”，其他人也有同样的看法。据悉罗尼对这项正在日内瓦最后定稿的条约感到不安的具体问题包括以下几点：

——他认为这项条约不是公平的。条约允许每方拥有两千二百五十个导弹发射器和轰炸机，但是罗尼将军认为，单是俄国的三百零八枚巨型的SS-18火箭，将具有超过比美国的以陆地为基地和以潜艇为基地的全部导弹力量的核破坏力。

——苏联逆火式轰炸机虽然能够飞入美国，但是根据这项条约，却不算是战略武器。俄国人拒绝把它计算在内，而美国也就默认了。

——他不认为这项条约是“可以核查的”，就是说，他不认为美国能有把握发现苏联的欺骗行为。他在谈判过程中写给国防部的一系列信件中表明了他对这些可能的结果的担心。在这种情况下，据说这位将军对他现在所应采取的方针以及在他被叫到参议院各委员会去作证时他将怎么办的问题，感到十分苦恼。他出人意料地于本周末离开日内瓦会谈，赶到这里，并且一直在同参院长联席会议和其他人进行讨论。在这些会谈之后，他可能将就是否辞职和退役作出最后决定。

个卢布（五千美元）。

他给加琳娜办好了在首都居住的登记手续，并把她安顿在塔玛拉和她年迈的母亲住着的两间房子中的一间里面。最后，卢哈诺夫同加琳娜离了婚，又向她的大学生男朋友勒索了另外的三千三百卢布，作为不把此事声张出去的酬劳。可是塔玛拉实在忍无可忍，也申请与卢哈诺夫离了婚。这样一来，卢哈诺夫不仅被指控犯了“诈骗”罪，而且法院还作出裁决：他和加琳娜都不得在莫斯科居住。

乘飞机旅行，扫兴的事。乘苏联飞机旅行费用便宜。除此之外就没有多少值得夸赞的了。

坠毁事件不时发生，但失事次数是保密的。

服务是起码的。短途旅行，旅客们只能得到矿泉水——较长的飞行中供给食物，而这些食物通常是很差的。机内没有娱乐。

发生意外是常事。例如：有一回我乘坐的那架飞机在莫斯科着陆时，突然间笔直地朝上空爬去，把旅客和服务员弄得仰面朝天。原来是驾驶员在最后一秒钟发现它正要往一条与跑道平行的路上降落呢。

这班飞机从赫尔辛基飞往莫斯科，但却不加解释地转向列宁格勒着陆了，而且也是不加解释地把机上五十个旅客中的四十个赶出了机舱。当我们其余的人最后抵达莫斯科时，才了解到我们那些心神不安的亲属曾被告知，我们这班飞机已不存在了。

苏联的飞机场老是挤满了数以千计的等候乘机的旅客。一位导游员有一回告诉我，公布的时刻表仅仅是给旅客看的，苏联国家航空公司还有另一种仅为机组人员所知的时刻表。（下）

文章报
《限制战略武器会谈使一位将军忧虑》
说美核谈判小组成员罗尼对美苏核武器协议不满打算辞职和退役

记者特别不好当。旅行很难安排上，官员们多疑，统计数字通常不能核实。要想亲眼看点什么，最好的办法往往是加入外交部组织的

集体旅行。这使官员们有大量的机会弄虚作假。例如：有一天记者们在乌克兰的一座古城利沃夫参观一家制鞋厂，每到一处都只见强调它的成就：每年都“超过计划”制成几百万双鞋，工人奖金高，几乎没有不满意的顾客。

六个月以后，《真理报》报道说，因为地方政府部门没能提供足够的原料维持生产，工人们正在脱离这个厂，生产指标正在下降。而在此之前一点也没有向外国记者透露过这些问题。

在大剧院。大剧院的一切都是规模庞大的——它有三千座位，它设在莫斯科市中心的巨大的希腊式建筑物内，它的舞台很大、内部装潢富丽堂皇，大剧院的六百名学生希望成为未来明星。大剧院的演员许多时间都花在路上，其中经常花在国外。很少在国内演出——每年演二十五场芭蕾舞，三十五场歌剧。

每在国内演出一场，三千一百五十张票实际上仅有一半左右公开出售。其余的都被高级官员、军方、外国使馆、旅游团体等搞去了。但总有许多座位没有人来坐，从而产生了跳座位这一稀奇的习惯。不知什么原因，没有票的人也能进来（也许是在有交情的守门人的帮助下进来的），一启幕，他们就占领空座。为防止被赶出去，他们就在换幕间隙变个位置。

大剧院与苏联大多数机构不一样，它公开地采用明星制度。现在偶尔才登台的五十三岁的普利谢茨卡娅，是一个剧团里无可争辩的名列前茅的演员，而该剧团的规定退休年龄是四十岁。薪

美驻苏记者奈特报道在苏的见闻

《冷酷的幽默正对着俄国的现实》

水高低不等，新来的人每月拿一百二十卢布（一百八十美元），明星演员每月拿五百五十卢布（八百二十五美元）。

在莫斯科居住。在莫斯科定居一向受到严格控制，许多苏联人为了能住在莫斯科真是绞尽了脑汁。对大多数人来说，这是一种相互掣肘的局面：你要想住在这儿，就得先在这里有个工作，可是要想得到工作，你又得首先弄到此地的居住许可证。不过，虽然这么难，也总还是有空子可钻的。

任何人只要具备某种专长，就能找到一位情愿打破常规的雇主。严冬腊月长时间伫立在莫斯科街头的交通警，往往是来自农村的小伙子。这些人把这件苦差事干上五年以后，就够条件在首都居住了。

要想取得在莫斯科的居住权，还有一个办法就是同一个莫斯科人结婚。这么做有时会产生出离奇的事来。《消息报》的《星期副刊》上就曾刊登过这样一件事：

卢哈诺夫来自黑海之滨的古尔扎夫。一位叫塔玛拉的莫斯科姑娘在那里度假的时候，两个人初次见面，后来又结了婚，双双搬到莫斯科去住。可是没过多久这桩婚事就破裂了，卢哈诺夫从家里搬了出来。

这时，他碰见了一个莫斯科大学的学生，这个大学生正在发愁没法子把他的女朋友加琳娜弄进莫斯科来。卢哈诺夫答应同加琳娜“结婚”，以此帮助她进莫斯科，报酬是先付给他三千三百

美报
联道

阿富汗反政府暴力活动扩大到二十六省

【美联社华盛顿五月十八日电】(记者:杰达) 据这里收到的消息说, 尽管苏联为制止住阿富汗的反共暴动而做了相当大的努力。但是这种反共暴动已经扩大到全国二十八个省的二十六个省去。

一些官员私下认为, 鉴于那里的暴动在苏联不断加强对塔拉基政府的军事支持的情况下继续发展, 阿富汗可能成为苏联所遇到的越南那样的局面。

国务院说, 上星期, 苏联人派遣了一千名文职顾问和二千名军事人员以及数目不详的战斗机、坦克和直升飞机到阿富汗去。发言人托·赖斯顿说, “没有确凿的证据”证实苏联驾驶员在驾驶战斗机袭击暴动者。他说, 然而, “鉴于正在提供的先进装备”, 这种可能性是不能排除的。

来自阿富汗的一则未经证实的消息说, 在冲突中, 三名苏联将军被打死。另外的消息说, 数十名苏联顾问被打死。

一些美国分析家说, 这对苏联的利益关系是非常大的——也许比过去越南对美国的利害关系还要大。

阿富汗这场反对上台一年的左翼政府的暴动是由伊斯兰激进分子领导的。一个提供消息的人士说, 如果苏联人不能够镇压叛乱的话, 这种教训对苏联本国穆斯林占多数的加盟共和国不会起作用。

自二月份以来, 美国在喀布尔就没有大使了, 因为当时职业外交家阿道夫·达布斯被恐怖主义的绑架分子打死了。那时, 国务院向阿富汗提出了强烈的抗议, 指责阿富汗当局无视美国官方提出要求他们在营救达布斯的活动中采取克制态度的要求。国务院还说, 在场的苏联顾问对达布斯之死也应负责任。

老挝社会主义党致电柬共

表示支持柬反越侵略的斗争

【合众国际社曼谷五月十八日电】(记者:韦德) 一家电台从中国播发的一则广播今天宣布, 一个亲中国的老挝社会主义党第一次为了推翻老挝亲河内的政府而宣告成立。

一批叛乱军队五月十五日经过一小时的交火, 炸毁了同泰国接壤的湄公河附近的老挝的一座石油和武器库。这个新成立的政党是否同这批叛乱军队有联系, 这一点不清楚。

这家电台说, 这个名叫“老挝社会主义党”的新政党, 是“正在同越南侵略者和越南在老挝的走狗进行斗争的老挝真正爱国者的发言人”。

这家电台是用来广播被推翻的柬埔寨总理波尔布特政权的消息的。

它通过广播老挝社会主义党中央委员会给柬埔寨共产党的一封贺电, 间接宣布了这个党成立的消息。

这封贺电赞扬“伟

大的中国人民”是“世界上爱好正义和热爱和平的人民和力量之一”。

这封贺电是由这个党的总书记——这家电台说的他的名字叫迈代——签署的, 这封贺电表示支持柬埔寨共产党反对越南人的斗争。

这封贺电攻击老挝总理凯山·丰威汉、他的“傀儡政党和傀儡政府”, “让他们的越南和苏联主子利用老挝的领土和军队, 从而犯下了侵略民主柬埔寨的罪行”。

这封贺电还说, “凯山政府追随越南地区霸权主义者, 通过对中国进行肆意诽谤和中伤, 参与了反华活动。”

在同老挝接壤的湄公河附近的泰国官员五月十六日报告说, 叛乱分子和老挝政府军在万象以东七十五英里的北汕发生了一小时的冲突。

分析家们说, 一年来, 一些叛乱组织变得较前活跃了。

美联社记者报道阿富汗国内局势

说阿富汗反对派和一些外交官认为, 塔拉基政权的生命不会超过几个月; 另一些人则认为, 在苏坚决支持下, 通过继续执行恐怖政策还能维持下去

【美联社喀布尔五月十三日电】(记者:施拉赫特) (美联社编者按:本社记者施拉赫特曾在一九七八年四月二十七日阿富汗发生政变后不久去过这个国家, 这次他又回到阿富汗采写政变一周年的报道。)

受到不断扩大的叛乱的威胁, 最近又受到两次军队哗变的震撼的塔拉基总统政权, 已开始进入了第二个年头, 它的反对派断定这将是塔拉基政权的最后一年。

阿富汗的反对派和驻这里的一些外国外交官认为, 这个亲苏政权的生命不会超过几个月了。由于进行了两次大清洗, 现在它的统治基础比它掌权时更脆弱了。

然而, 被认为是消息灵通的另一些人列举了反对派之间存在着公开不和, 更重要的是苏联坚决支持塔拉基这些情况, 他们认为塔拉基通过继续执行恐怖政策还能维持下去。

去年, 当用暴力推翻达乌德总统的贪污腐化和高压政权时, 阿富汗首都的许多人曾兴高采烈, 他们对新的左翼领导集团表示审慎的乐观。

今天, 不但在阿富

汗的边远山区, 而且在一些大小城市: 人们更多的是反抗而不是欢乐。

在这个穆斯林占压倒多数的国家里, 塔拉基的反对派——其中有些人的民族主义情绪已强烈到仇视外国人的地步, ——认为, 他正在使阿富汗更靠近苏联。

一个喀布尔人把一只手举到齐下巴高说:

“在达乌德时代, 我们受够了, 所受的苦难已到下巴这么高。现在, 各阶层的阿富汗人都轻视那些掌权的人。”这位人士要求不要透露他的姓名。

他说: “许多人在挖好了自己的坟墓之后被枪毙的, 下一批被枪毙的人给他们填土。我完全相信情况就是如此。消息传出来了。因为喀布尔是一座小城市。”

各种反对派组织, 仍在冒着被拘留的风险或者更大的风险扔可塑炸弹, 散发号召起来造反的油印传单, 这种传单叫“夜间来信”。

最近散发的一封信“夜间来信”要求推翻塔拉基, 因为他把祖国“出卖”给苏联人。这封信说: “眼下有五万名出自豪门贵族的人以政治犯的名义被关押在喀布尔的普利查尔基监

狱、临时监狱以及其他施刑单位的最黑暗的牢房里。

近几个月来, 尽管穆斯林游击队没有中央领导。

但是, 他们还扩大了在靠近巴基斯坦的库纳尔省的据点, 并把叛乱活动推进到这个内陆国家同伊朗和苏联接壤的边界地区。

由于这些袭击中几乎没有什么袭击是配合进行的, 因此装备着苏联提供的M—24武装直升飞机、喷气式战斗机和装甲兵器的武装部队每次都对付住了挑战。

然而, 据认为, 由于继续同他们自己的人民进行战斗和对军官进行新的清洗, 军队的士气已受到挫伤。亚洲和西方外交官说, 已有两个重要驻地发生哗变。三月份在赫拉特驻地发生过哗变, 上个月在贾拉拉巴德又发生过哗变。

一位权威人士说, 在三月份发现一次所谓的政变阴谋之后, 一些空军飞行员已被停止飞行。

莫斯科对现政权的支持将达到什么程度是这里的外交界热烈讨论的主题。

亚洲问题专家说, 苏联不能让现政权被象伊朗的那种正统的伊斯

兰共和国所代替, 因为莫斯科担心, 穆斯林原教旨主义派的复活可能会蔓延到它自己的中亚加盟共和国, 在那些地方, 大多数人是穆斯林。据说, 去年, 在塔吉克加盟共和国首都杜尚别已发生过教派事件。

一位亚洲外交官曾把这些毗邻地区称为“软下腹部”地区。他说, 莫斯科已决心使社会主义的阿富汗政权摆脱民族主义影响。但是, 他怀疑, 苏联人是否会象美国人曾在越南毫无成效地所做的那样, 把他们在阿富汗的军事力量从军事顾问升级到地面部队。

他说: “伊斯兰浪潮的兴起可能会是克里姆林宫感到极忧虑的事。”

他还说: “尽管我认为苏联会不遗余力地避免直接干预, 但是, 我断定, 如果阿富汗看来有可能滑出他们手的话, 他们会毫不犹豫地迅速打进阿富汗然后就撤走。”

这些人士说, 如果塔拉基及其亲密同僚阿明总理名声太臭难以再继续当政的话, 苏联很可能让敌对派的领导人取代他们, 其中包括已要求在东欧避难的前副总理巴布拉克·卡尔迈勒。

不结盟国家的一位外交官说: “一次又一次的兵变表明了一个新的情况, 即使经过两三次清洗军队仍然不是团结一致。”

路透社报道美国人士说

苏在金兰湾设立电子监听站监听美舰活动

这个位于美国在越南战争期间建立的金兰湾海军基地附近的监听站是一个能够窃听高频无线电通话的能力有限的监听站。它还能够大致掌握通过这个地区的美国军舰和其它船只的行踪, 尽管这种能力还不足以使人们准确地使用武器来袭击这些舰只。

苏联在越南的活动特别使日本感到不安。日本对可能增加苏联切断来自中东的石油供应的能力的任何活动都是感到忧虑的。

国务院的一位发言人说, 美国对其他国家使用越南的基地一事感到不安, 虽然他没有正式证实苏联已经在那里

建立电子站。

这位发言人说, “我们认为苏联使用这些设施的行动, 是这个地区由于发生冲突而产生的紧张局势中的一个不可分割的因素。”美国已就苏联的活动同日本、东南亚联盟各成员国及太平洋的其他国家磋商。这位发言人说, 美国已表明这一看法: 苏联的活动对东南亚国际维护和平的努力产生“消极的影响”。

美国人士说, 设在金兰湾附近的电子站是由苏联技术人员操纵的。一位人士评论说, “苏联人在中国边境设立的监听站有更好的设备来进行这种活动。”苏

联是在越南人最近同中国发生短暂的战争期间第一次派出

舰艇到金兰湾的。其中有几艘是电子船。这表明苏联更感兴趣的是搜集情报而不是直接卷入战争。

在越中战斗爆发后, 人们在岬港的空军基地上看到了两架图—95侦察机。在越南战争中, 岬港也是美国一个重要的基地。几天前, 美国侦察卫星拍摄了停泊在金兰湾的一艘苏联F级潜艇的照片。这艘潜艇是一艘装有不比鱼雷更先进的武器的、柴油发动的比较老式的潜艇。但是, 这艘潜艇的出现表明, 苏联将把越南当作在那个地区活动的舰艇停留和加油的地方。

美国《幸福》月刊文章《中国向西方开放的窄门》

(原编者按:许多公司同北京达成的看上去很可观的交易,其实不过是一些含糊的协议。随之而来的将是激烈的讨价还价)

【本刊讯】美国《幸福》月刊三月二十六日一期刊登路易斯·克拉尔的一篇文章,题为《中国向西方开放的窄门》,摘要如下:

既然初期的那种狂热劲头开始消失,许多美国实业家逐渐认识到,要挤进中国向西方开放的狭窄的门廊比他们原来预料的困难得多。

中国为她希望马上得到的东西提供资金的能力和消化这些东西的能力有多大,如果北京还没看到的话,美国实业家已经看到了。美国的董事们正在贪婪地阅读美国中央情报局的一项调查报告;该报告对中国领导人确定的喘不过气来的速度提出了疑问。诸如在短短的七年时间里把钢铁产量翻一番之类的令人望而生畏的任务注定是过份紧张的。此外,中国的经济现实情况中包括落后到占用百分之七十劳动力的农业和落后于世界水平十至三十年的“现代”工业。为了迅速地取得进展,中国人签订了将近三百亿美元的兴建港口、钢铁厂和几十家别的工厂的订单。实业家们一直不明白中国人怎么支付得了他们的领导人说到一九八五年以前需要化六千亿美元的现代化计划。花旗银行副行长乔治·克拉克解释说:“他们还没有考虑支付的问题。中国人还没有真正地分析一下他们要做的一切事情需要多少资本——也没有分析怎样获得这笔资本。”

中国为了用石油多赚一些外汇而作的努力并不能马上提供多少现款。连石油贮藏量和质量的情况也还是个未知数。勘探和开发这些石油需要很多时间和经费。即使到了那个时候,中国迅速增加的国内对石油的需求也可能使中国无法成为主要的石油出口国。

新近宣布的一些交易并没有看上去那么可观。北京企图通过迅速与那些想做大买卖的外国人成交来激化来自各国的实业家之间的投标竞争。中国人引进的速度,一点没有放松而仅仅是在顽强的讨价还价上拖下去。

许多美国人带回来的看起来很丰富的订单,其实不过是贫乏的、含糊的协议。例如,美国钢铁公司在辽宁省兴建铁矿石加工厂的一笔轰动一时的十亿美元合同,仅仅是这个公司一个职员所说的“初步议定书”。相当可观的价格(文件中没有提到),只是该公司大致的估计,其中包括由中国方面提供劳动力和支付工资。以什么方式还美国钢铁公司的账和如何为这个项目提供资金的问题还得订大量具体的合同才定得下来。

美国一位同北京谈判生意的老手警告说:“这些议定书可能是中国贸易的维纳斯捕蝇草。”看来那些已经闯入这个市场的公司不大可能再退出来,但是许多公司最后得到的条件可能压缩现

在预期的利润。对于只达成了原则性协议的那些公司来说,前面还有艰难的谈判在等着它们。无论最后的结果如何,同中国人谈判是对实业界的董事们的耐力和想象力的严峻考验。第一个大困难就是进入中国本身。一个公司要想认真地开始讨论购买或推销的生意,仍然必须获得进入中国的邀请。这一步可能就需要几个月的时间,因为中国挤满了商人——正象有人说的,“如同一所国际动物园”。在北京,推销资本设备的大部分活动都是在设在称为二里沟的大街的国家贸易公司新总部进行的。前去访问的美国人常说的一句双关语是,二里沟并非“EARLY GO”(“走得早”,英文读音与“二里沟”相近——本刊注)。敲定一项大合同需要两个月以上几乎毫不间断的讨论,喝掉无数杯的绿茶。

对这种慢得难熬的进程,没有几个美国人比为做买卖到中国去过十九次的旧金山律师斯坦利·卢布曼了解得清楚了。不久前他曾协助过伯利恒钢铁公司。该公司得到了中国的一项协议,委托它兴建一座估计需要一亿美元的铁矿石加工厂,并且确实达成了第一阶段设计与施工的合同。正如卢布曼所知,中国人做买卖的程序就象他们的芭蕾舞表演一样组织得十分严格。每周一连六天要围着铺上台布的桌子同中国官员会谈,除了吃午饭以外从不间断。他们五点半准时下班。他说:“有一件令人苦恼的事情是,前去访问的董事们希望快一些结束谈判,但是正常时间以外很少开会。”

在商谈合同条件之前,中国人总是坚持要了解一切可能遇到的技术细节,有时还包括对方公司视为专利的设计和科研内容。卢布曼说:“没完没了的技术性讨论真能搞得你精疲力尽。”前去访问的董事们面前不仅有老练的贸易官员和使用单位的代表,而且常常还有一些年轻人,这些人看来是借机学习外国技术来的。

中国官员总是马上给某个公司的报价下一个“没有竞争力”的结论。卢布曼还说:“中国方面常常可能根本不提出对案来,只是一味地要求削价。”各公司的代表们必须有在价格上作出让步之权,因为要从北京同他们在美国的总公司取得联系是很困难的。

新的经济政策并没有完全消除中国贸易官员固有的审慎态度。弗卢尔公司营业董事吉姆·梅达尼奇曾应邀去北京商谈一项巨大的铜矿合同。但是他最初同中国人开的几次业务会,按他的说

求。

中国人要求外国旅馆业公司带去资本、管理技术、甚至像水泥之类的建筑材料。

泛美世界航空公司的子公司洲际旅馆公司同中国官方的旅游局达成了建造大约五千间房间的“谅解备忘录”并正在这个基础上进行工作。在实现这一计划之前,洲际旅馆公司必须以中国政府可以接受的条件安排贷款。这家美国公司还必须负责管理,要做到未来的旅馆可以还清债务并且为自己和北京赚到利润。

但是要把这个备忘录变成旅馆,许多外国公司还要克服会在中国遇到的其他障碍。按照中国的官僚体制,确定每项建设工程的位置都必须经市政当局同意——这就需要时间。外国公司可以利用中国最丰富的资源、即便宜的劳动力的想法已经打消了。正如希莱因所说:“我们要通过中国政府获得劳动力,价格并不一定同中国政府支付的一样。”他是按香港的工资标准进行初步估计的,那里的工资至少比中国高五倍。

中国为了使自己的石油马上就能涌流出来,发动了迄今使许多石油公司感到泄气的全球性抽彩赌博赛。

中国急需石油方面的技术知识。中国每天二百万桶的产量(相当于尼日利亚的产量)大部分来自自己在一定程度上显示出枯竭迹象的陆上油田。

一位美国石油公司的负责人说:“他们的生产方法象我国一九五〇年的方法。”现在主要是向日本出口的那一点点外销石油全是含蜡量很高的重原油,提炼起来很麻烦,耗资很多。中国发现较多较好的石油的最大可能性是在海上。

中国同美国石油界的第一轮会谈尽管是融洽的,却表现出双方的态度根本不同。飞马、埃克森和宾兹等石油公司的代表分别访问了北京。北京官员们强调了他们非常希望迅速开始勘探。然而中国人看来十分渴望雇用世界一些石油公司的杰出人材为短期承包人。许多美国人认为,这个主张无论对他们的公司还是对中国来说都是不实际的。

菲利普斯石油公司副总经理罗伯茨说:“中国人认为,我们可以派一个四至十人的小组前去教他们在三四年内建成交我们北海大油田那样的油田。”

其实并不那么容易;我们在北海油田的投资已经达到六十亿美元。”(上)

保加利亚最近出版《聊斋》译本

杨沫的《青春之歌》阿拉伯文译本已在叙、黎出版

【本刊讯】香港《海洋文艺》五月号简讯:

保加利亚首都索非亚一家出版社,最近出版了中国古典著作《聊斋》选集。该选集取名《龙》,共收入《聊斋》里的三十六篇故事,选集附有编者前言、《聊斋》作者蒲松龄的简介和鲁迅先生对蒲松龄的评价。

选集所收故事和文章均由一位名叫波拉·维里华诺华的保加利亚人译出。他是根据一九五六年中国作家出版社出版的《聊斋志异》并

参考其它版本选译的。

【本刊讯】香港《海洋文艺》五月号简讯:

叙利亚最近出版了描写“五四”以后中国青年参加革命活动的中国长篇小说《青春之歌》的阿拉伯文译本。这是中国小说又一次被译成阿拉伯文出版。

叙利亚的报章特地刊登了《青春之歌》阿拉伯文译本出版的消息,并且介绍了该小说的内容。

《青春之歌》的译者名叫苏哈伊尔·阿尤普,是个律师。他长期

以来利用业余时间从事翻译工作。他很爱好的国文学,曾将鲁迅《阿Q正传》和《故事新编》及其他一些中国文学著作译成阿拉伯文出版。

《青春之歌》的阿拉伯文译本是根据《青春之歌》的英语译本翻出来的。除叙利亚外,目前黎巴嫩和其他一些阿拉伯国也出版了《青春之歌》的阿拉伯文译本,受到读者的欢迎。

阿尤普还准备译出更多的中国文学作品,以满足读者的要求。

【合众国际社俄亥俄州哥伦布五月十七日电】俄亥俄一中国贸易代表团将于七月份的前两周访问北京、上海和广州,以促进中美两国间的贸易。

【法新社加德满都五月十一日电】尼泊尔旅游部今天在此间宣布,尼泊尔和美国联合登山队的两支队伍,五月八日第一次登上了七千二百五十米高的喜马拉雅三峰。

【美一州贸易代表团将访问中国】

【合众国际社华盛顿五月十七日电】国家航空和航天局今天宣布,一个由十三名美国航空和航天方面官员组成的代表团将于十九日开始对中国进行为期两周的访问,以访问中国的航天设施和讨论两国间的合作计划问题。

【法新社加德满都五月十三日电】尼泊尔登山队又有两名奥地利人和一个瑞士登山运动员在五月十八日十五分成功地登上了世界第四最高峰,海拔八千五百零一米的洛泽峰。这些登山运动员从西坡路线成功地登上了顶峰。

【该局说】这次访问的目的是要了解中国的航天活动以及讨论中国购买民用通讯卫星系统和一个地面站的问题。购买这个地面站是为了接收地球资源卫星公司发射的一系列地球资源卫星发回的照片。

【尼泊尔美国登山队登上高里三峰】这是由埃里希·范尼斯率领的奥地利十一人登山队获得的第二次成功。两名奥地利人——阿克斯特和拉德赖特——在五月五日曾登上了这座危险的山峰峰顶。

【奥地利瑞士登山运动员登上洛泽峰】据此间今天正式宣布,奥地利人和一个瑞士登山运动员在五月十八日十五分成功地登上了世界第四最高峰,海拔八千五百零一米的洛泽峰。这些登山运动员从西坡路线成功地登上了顶峰。

【国际贸易委员会俄亥俄州负责人弗·塞克斯顿说】俄亥俄是第一计划进行这种访问的州。

【美国国家航空和航天代表团将访华】

【合众国际社华盛顿五月十七日电】国家航空和航天局今天宣布,一个由十三名美国航空和航天方面官员组成的代表团将于十九日开始对中国进行为期两周的访问,以访问中国的航天设施和讨论两国间的合作计划问题。

美国《幸福》月刊文章《中国向西方开放的窄门》

(原编者按：许多公司同北京达成的看上去很可观的交易，其实不过是一些含糊的协议。随之而来的将是激烈的讨价还价)

【本刊讯】美国《幸福》月刊三月二十六日一期刊登路易斯·克拉尔的一篇文章，题为《中国向西方开放的窄门》，摘要如下：

既然初期的那种狂热劲头开始消失，许多美国实业家逐渐认识到，要挤进中国向西方开放的狭窄的门廊比他们原来预料的困难得多。

中国为她希望马上得到的东西提供资金的能力和消化这些东西的能力有多大，如果北京还没看到的话，美国实业家已经看到了。美国的董事们正在贪婪地阅读美国中央情报局的一项调查报告；该报告对中国领导人确定的喘不过气来的速度提出了疑问。诸如在短短的七年时间里把钢铁产量翻一番之类的令人望而生畏的任务注定是过份紧张的。此外，中国的经济现实情况中包括落后到占用百分之七十劳动力的农业和落后于世界水平十至三十年的“现代”工业。为了迅速地取得进展，中国人签订了将近三百亿美元的兴建港口、钢铁厂和几十家别的工厂的订单。实业家们一直不明白中国人怎么支付得了他们的领导人说到一九八五年以前需要化六千亿美元的现代化计划。花旗银行副行长乔治·克拉克解释说：“他们还没有考虑支付的问题。中国人还没有真正地分析一下他们要做的一切事情需要多少资本——也没有分析怎样获得这笔资本。”

中国为了用石油多赚一些外汇而作的努力并不能马上提供多少现款。连石油贮藏量和质量的情况也还是个未知数。勘探和开发这些石油需要很多时间和经费。即使到了那个时候，中国迅速增加的国内对石油的需求也可能使中国无法成为主要的石油出口国。

新近宣布的一些交易并没有看上去那么可观。北京企图通过迅速与那些想做大买卖的外国人成交来激化来自各国的实业家之间的投标竞争。中国人引进的速度，一点没有放松而仅仅是在顽强的讨价还价上拖下去。

许多美国人带回来的看起来很丰富的订单，其实不过是贫乏的、含糊的协议。例如，美国钢铁公司在辽宁省兴建铁矿石加工厂的一笔轰动一时的十亿美元合同，仅仅是这个公司一个职员所说的“初步议定书”。相当可观的价格（文件中没有提到），只是该公司大致的估计，其中包括由中国方面提供劳动力和支付工资。以什么方式还美国钢铁公司的账和如何为这个项目提供资金的问题还得订大量具体的合同才定得下来。

美国一位同北京谈判生意的老手警告说：“这些议定书可能是中国贸易的维纳斯捕蝇草。”看来那些已经闯入这个市场的公司不大可能再退出来，但是许多公司最后得到的条件可能压缩现

在预期的利润。对于只达成了原则性协议的那些公司来说，前面还有艰难的谈判在等着它们。无论最后的结果如何，同中国人谈判是对实业界的董事们的耐力和想象力的严峻考验。第一个大困难就是进入中国本身。一个公司要想认真地开始讨论购买或推销的生意，仍然必须获得进入中国的邀请。这一步可能就需要几个月的时间，因为中国挤满了商人——正象有人说的那样，“如同一所国际动物园”。在北京，推销资本设备的大部分活动都是在设在称为二里沟的大街的国家贸易公司新总部进行的。前去访问的美国人常说的一句双关语是，二里沟并非“EARLY GO”（“走得早”，英文读音与“二里沟”相近——本刊注）。敲定一项大合同需要两个月以上几乎毫不间断的讨论，喝掉无数杯的绿茶。

对这种慢得难熬的进程，没有几个美国人比为做买卖到中国去过十九次的旧金山律师斯坦利·卢布曼了解得清楚了。不久前他曾协助过伯利恒钢铁公司。该公司得到了中国的一项协议，委托它兴建一座估计需要一亿美元的铁矿石加工厂，并且确实达成了第一阶段设计与施工的合同。正如卢布曼所知，中国人做买卖的程序就象他们的芭蕾舞表演一样组织得十分严格。每周一连六天要围着铺上台布的桌子同中国官员会谈，除了吃午饭以外从不间断。他们五点半准时下班。他说：“有一件令人苦恼的事情是，前去访问的董事们希望快一些结束谈判，但是正常时间以外很少开会。”

在商谈合同条件之前，中国人总是坚持要了解一切可能遇到的技术细节，有时还包括对方公司视为专利的设计和科研内容。卢布曼说：“没完没了的技术性讨论真能搞得你精疲力尽。”前去访问的董事们面前不仅有老练的贸易官员和使用单位的代表，而且常常还有一些年轻人，这些人看来是借机学习外国技术来的。

中国官员总是马上给某个公司的报价下一个“没有竞争力”的结论。卢布曼还说：“中国方面常常可能根本不提出对案来，只是一味地要求削价。”各公司的代表们必须有在价格上作出让步之权，因为要从北京同他们在美国的总公司取得联系是很困难的。

新的经济政策并没有完全消除中国贸易官员固有的审慎态度。弗卢尔公司营业董事吉姆·梅达尼奇曾应邀去北京商谈一项巨大的铜矿合同。但是他最初同中国人开的几次业务会，按他的说

求。

中国人要求外国旅馆业公司带去资本、管理技术、甚至像水泥之类的建筑材料。

泛美世界航空公司的子公司洲际旅馆公司同中国官方的旅游局达成了建造大约五千间房间的“谅解备忘录”并正在这个基础上进行工作。在实现这一计划之前，洲际旅馆公司必须以中国政府可以接受的条件安排贷款。这家美国公司还必须负责管理，要做到未来的旅馆可以还清债务并且为自己和北京赚到利润。

但是要把这个备忘录变成旅馆，许多外国公司还要克服会在中国遇到的其他障碍。按照中国的官僚体制，确定每项建设工程的位置都必须经市政当局同意——这就需要时间。外国公司可以利用中国最丰富的资源、即便宜的劳动力的想法已经打消了。正如希莱因所说：“我们要通过中国政府获得劳动力，价格并不一定同中国政府支付的一样。”他是按香港的工资标准进行初步估计的，那里的工资至少比中国高五倍。

中国为了使自己的石油马上就能涌流出来，发动了迄今使许多石油公司感到泄气的全球性抽彩赌博赛。

中国急需石油方面的技术知识。中国每天二百万桶的产量（相当于尼日利亚的产量）大部分来自自己在一定程度上显示出枯竭迹象的陆上油田。

一位美国石油公司的负责人说：“他们的生产方法象我国一九五〇年的方法。”现在主要是向日本出口的那一点点外销石油全是含蜡量很高的重原油，提炼起来很麻烦，耗资很多。中国发现较多较好的石油的最大可能性是在海上。

中国同美国石油界的第一轮会谈尽管是融洽的，却表现出双方的态度根本不同。飞马、埃克森和宾兹等石油公司的代表分别访问了北京。北京官员们强调了他们非常希望迅速开始勘探。然而中国人看来十分渴望雇用世界一些石油公司的杰出人材为短期承包人。许多美国人认为，这个主张无论对他们的公司还是对中国来说都是不实际的。

菲利普斯石油公司副总经理罗伯茨说：“中国人认为，我们可以派一个四至十人的小组前去教他们在三四年内建成交我们北海大油田那样的油田。”

其实并不那么容易；我们在北海油田的投资已经达到六十亿美元。”（上）

保加利亚最近出版《聊斋》译本

杨沫的《青春之歌》阿拉伯文译本已在叙、黎出版

【本刊讯】香港《海洋文艺》五月号简讯：

保加利亚首都索非亚一家出版社，最近出版了中国古典著作《聊斋》选集。该选集取名《龙》，共收入《聊斋》里的三十六篇故事，选集附有编者前言、《聊斋》作者蒲松龄的简介和鲁迅先生对蒲松龄的评价。

选集所收故事和文章均由一位名叫波拉·维里华诺华的保加利亚人译出。他是根据一九五六年中国作家出版社出版的《聊斋志异》并

参考其它版本选译的。

【本刊讯】香港《海洋文艺》五月号简讯：

叙利亚最近出版了描写“五四”以后中国青年参加革命活动的中国长篇小说《青春之歌》的阿拉伯文译本。这是中国小说又一次被译成阿拉伯文出版。

叙利亚的报章特地刊登了《青春之歌》阿拉伯文译本出版的消息，并且介绍了该小说的内容。

《青春之歌》的译者名叫苏哈伊尔·阿尤普，是个律师。他长期

以来利用业余时间从事翻译工作。他很爱好的国文学，曾将鲁迅《阿Q正传》和《故事新编》及其他一些中国文学著作译成阿拉伯文出版。

《青春之歌》的阿拉伯文译本是根据《青春之歌》的英语译本翻出来的。除叙利亚外，目前黎巴嫩和其他一些阿拉伯国也出版了《青春之歌》的阿拉伯文译本，受到读者的欢迎。

阿尤普还准备译出更多的中国文学作品，以满足读者的要求。

【合众国际社俄亥俄州哥伦布五月十七日电】俄亥俄—中国贸易代表团将于七月份的前两周访问北京、上海和广州，以促进中美两国间的贸易。

【法新社加德满都五月十一日电】尼泊尔旅游部今天在此间宣布，尼泊尔和美国联合登山队的两名队员，五月八日第一次登上了七千二百五十米高的喜马拉雅山喀喇巴格峰。

【美一州贸易代表团将访问中国】

【合众国际社华盛顿五月十七日电】国家航空和航天局今天宣布，一个由十三名美国航空和航天方面官员组成的代表团将于十九日开始对中国进行为期两周的访问，以访问中国的航天设施和讨论两国间的合作计划问题。

【法新社加德满都五月十三日电】尼泊尔登山队又有两名奥地利人和一个瑞士登山运动员在五月十八日十五分成功地登上了世界第四最高峰，海拔八千五百零一米的洛泽峰。这些登山运动员从西坡路线成功地登上了顶峰。

【该局说】这次访问的目的是要了解中国的航天活动以及讨论中国购买民用通讯卫星系统和一个地面站的问题。购买这个地面站是为了接收地球资源卫星公司发射的一系列地球资源卫星发回的照片。

【尼泊尔美国登山队登上高里三喀峰】

【合众国际社华盛顿五月十七日电】国家航空和航天局今天宣布，一个由十三名美国航空和航天方面官员组成的代表团将于十九日开始对中国进行为期两周的访问，以访问中国的航天设施和讨论两国间的合作计划问题。

【法新社加德满都五月十三日电】尼泊尔登山队又有两名奥地利人和一个瑞士登山运动员在五月十八日十五分成功地登上了世界第四最高峰，海拔八千五百零一米的洛泽峰。这些登山运动员从西坡路线成功地登上了顶峰。

【美一州贸易代表团将访问中国】

【合众国际社华盛顿五月十七日电】国家航空和航天局今天宣布，一个由十三名美国航空和航天方面官员组成的代表团将于十九日开始对中国进行为期两周的访问，以访问中国的航天设施和讨论两国间的合作计划问题。

【法新社加德满都五月十三日电】尼泊尔登山队又有两名奥地利人和一个瑞士登山运动员在五月十八日十五分成功地登上了世界第四最高峰，海拔八千五百零一米的洛泽峰。这些登山运动员从西坡路线成功地登上了顶峰。